TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

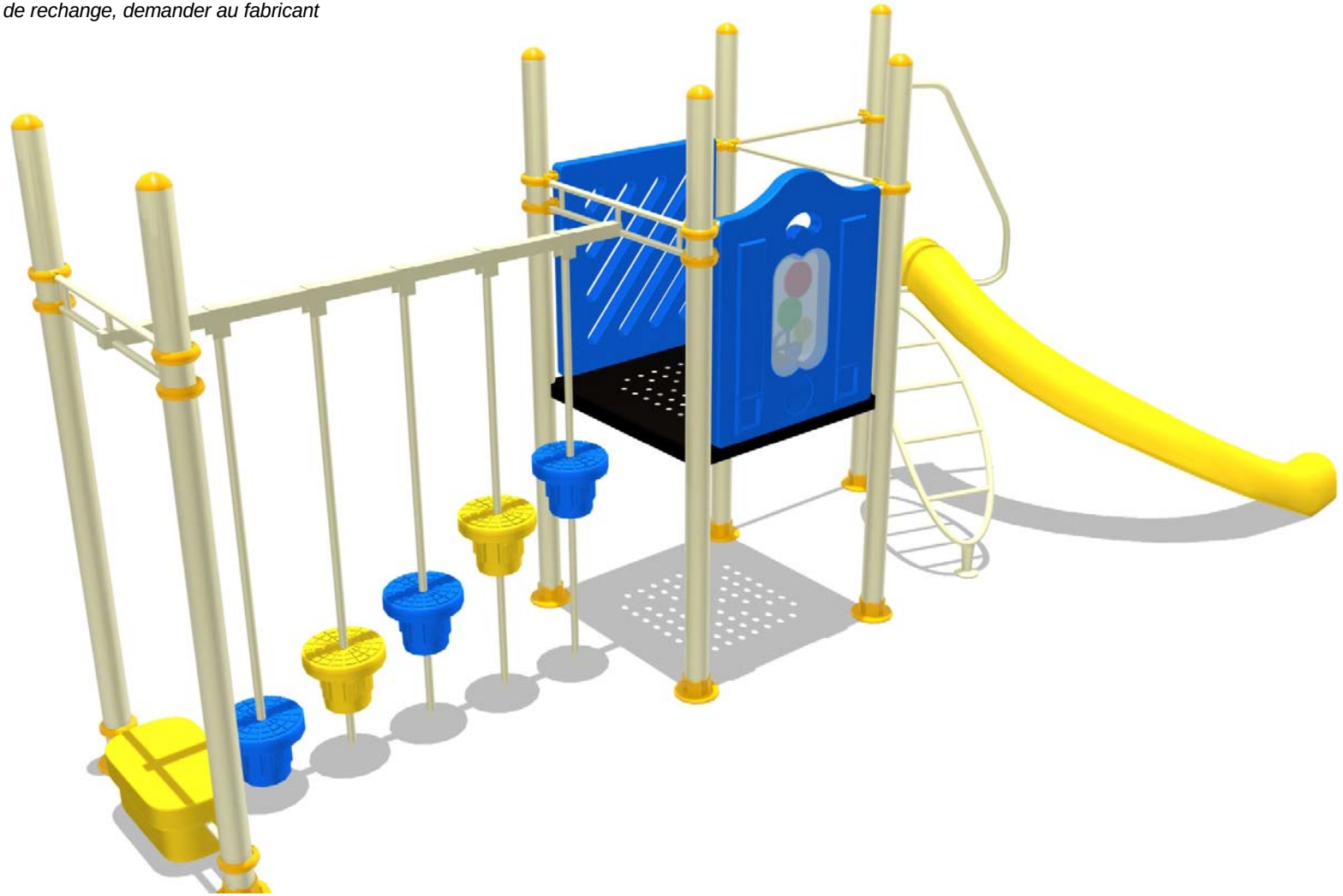
R10

01/12

004-01-R10-0

EN CASO DE NECESITAR REPUESTOS, CONSULTAR AL FABRICANTE /
If spare parts are needed, please consult manufacturer /
Si vous avez besois de pièces de rechange, demander au fabricant

Fabricado por / Made by /Fabriqué par GALOPÍN PARQUES, S.L.



FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

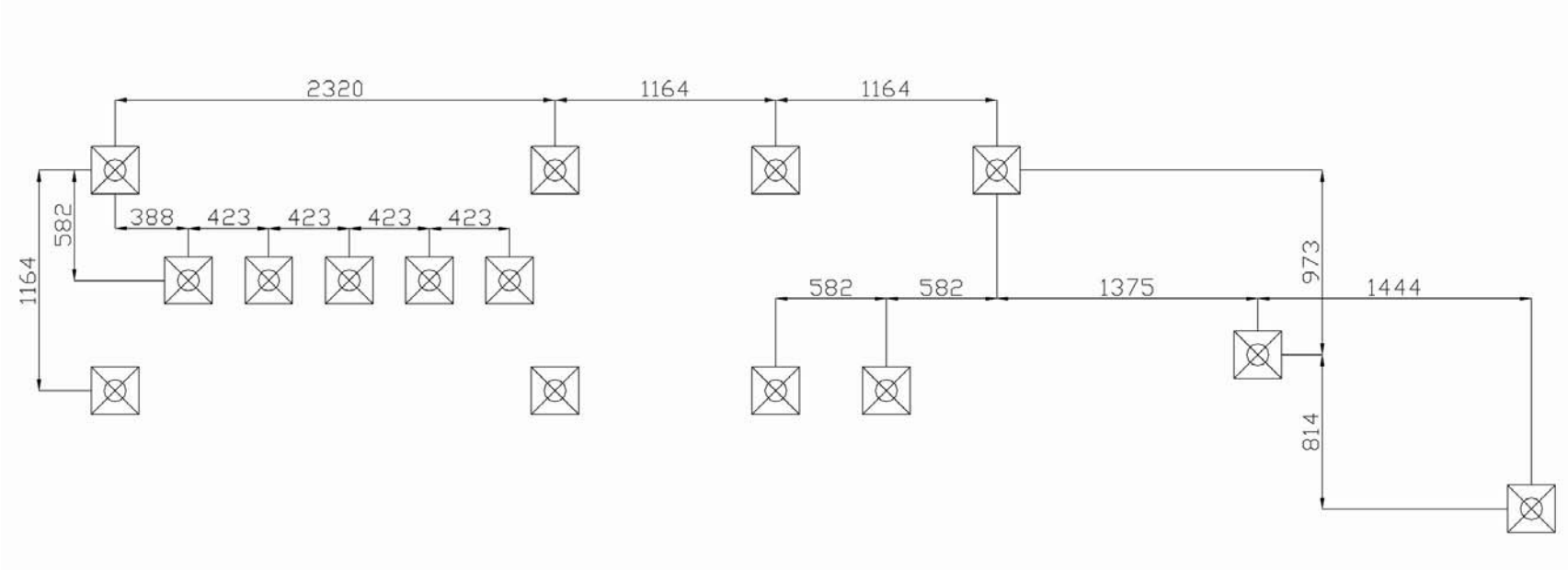
TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

02/12

004-01-R10-0



Sp
Uk
Fr

Detalles de la cimentación necesaria en condiciones normales (debería tenerse cuidado en lo referente a las condiciones anormales).

Requirements to lay the foundations of a playground element in normal conditions

Détails de la cimentation nécessaire dans des conditions normales (nous attirons votre attention sur les conditions anormales).

Uds: mm

TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

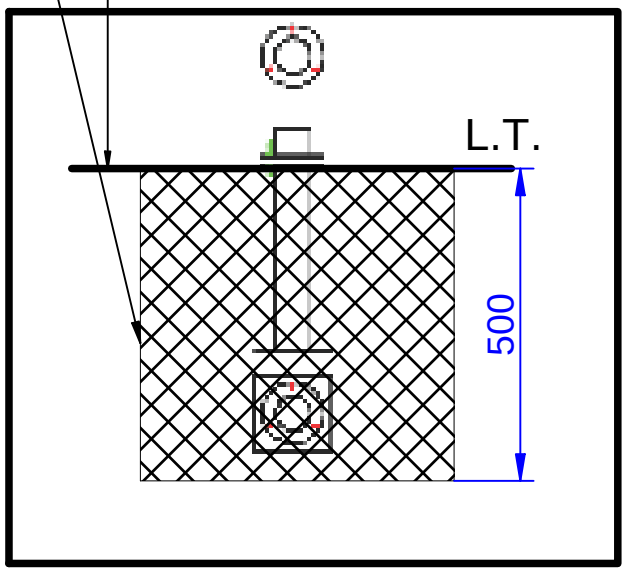
R10

03/12

004-01-R10-0

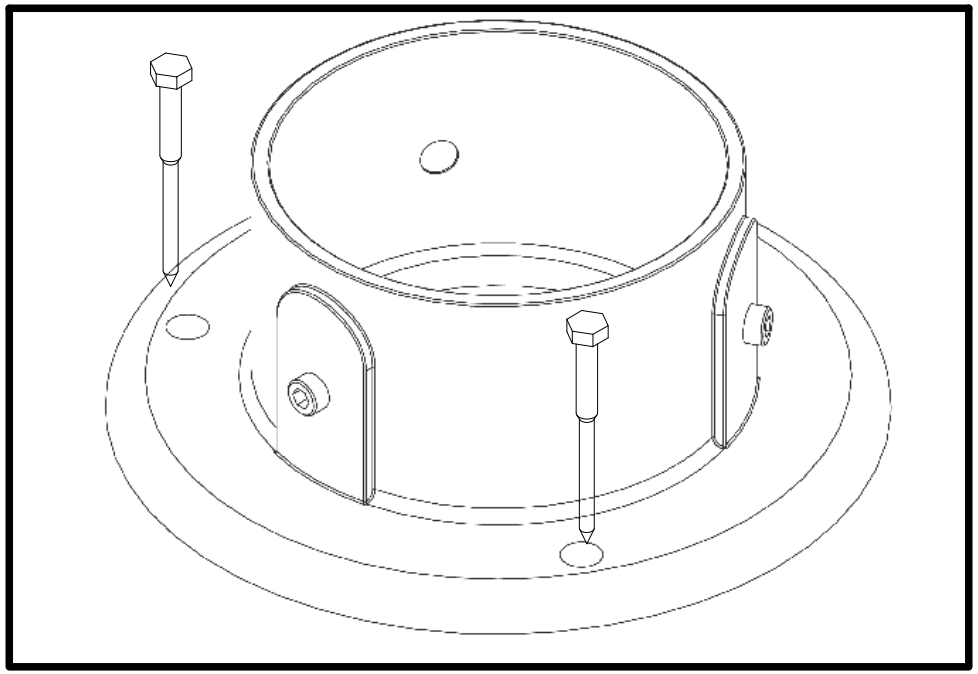
Se colocan los postes sobre las bases y se une mediante la tornillería correspondiente. Después se cubre hasta la base./
The posts are placed on the bases and it joins by means of the corresponding tornillería. Later it(he,she) covers up to the base.
Les poteaux se placent sur les bases et il se joint au moyen de la visserie correspondante. Après il(elle) se couvre jusqu'à la base.

ZAPATA DE HORMIGÓN/
Shoe of concrete/
Une semelle en béton



SB

SUELO BLANDO --> BASADO EN EL ENTERRAMIENTO DE LOS POSTES
SOFT GROUND POST TYPE --> THE END OF THE POST IS BURIED INTO THE SOFT GROUND
SOL MOU POTEAU --> (SOL DE SABLE, GAZON...) ENTERREMENT DU POTEAU DANS LE SOL



SD

SUELO DURO --> SUJECIÓN DE LOS POSTES MEDIANTE TORNILLOS DE EXPANSIÓN
TOUGH GROUND ANGLE TYPE --> THE END OF THE POST IS FIXED TO THE TOUGH GROUND
SOL DURE PLAQUE --> (SOL DE BÈTON RÉSISTANT ET ÉPAIS) FIXATION DU POTEAU AU SOL

Sp
Uk
Fr

Detalles de la cimentación necesaria en condiciones normales (debería tenerse cuidado en lo referente a las condiciones anormales).

Requirements to lay the foundations of a playground element in normal conditions

Détails de la cimentation nécessaire dans des conditions normales (nous attirons votre attention sur les conditions anormales).

Uds: mm

TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

04/12

004-01-R10-0

1_SD

1_SB

2

1.- Colocar los postes en sus soportes para SD 1_SD (06-2070-100)- o con su tornillería al soporte en SB (06-2040-102) -ver tipo de cimentación en la página anterior-.
1.-The posts place in his(her,your) supports for SD 1_SD (06-2070-100) - or with his(her,your) tornillería to the support in SB (06-2040-102) - to see type of foundation in the previous page-.
1.-Placer les poteaux dans ses supports pour SD 1_SD (06-2070-100) - ou avec sa visserie au support dans SB (06-2040-102) - voir un type de fondation à la page antérieure-.

2.- Colocar el suelo con los respectivos tornillos (06-2040-101) fijados a los 4 postes -2- (los postes ya llevan los pretaladros que marcan la altura de suelo).
2.-The floor places with the respective screws (06-2040-101) fixed to 4 posts-2-(the posts already take the pretaladros that mark the floor's height).
2.-Placer le sol avec les vis respectives (06-2040-101) fixés aux 4 poteaux-2-(les poteaux portent déjà les pretaladros qui marquent la hauteur de sol).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

05/12

004-01-R10-0

Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 2150 mm
Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 890 mm

3

1.- Fijar los dos tubos a las bridas exteriores mediante la tornillería correspondiente (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) -3-.
1.-Both pipes fix to the exterior(foreign) bridles by means of the corresponding tornillería (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101) -3-.
1.-Fixer les deux tubes aux brides extérieures au moyen de la visserie correspondante (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101) -3-.

Las piezas y montajes llevan unas pegatinas con una referencia así, cada pegatina lleva su correspondiente pareja lo que indica a que pieza va fijada (todo el conjunto contiene estas pegatinas para facilitar el montaje).
The pieces and assemblies(montages) take a few stickers with a reference like that, every sticker his(her,your) equal correspondent takes what it(he,she) indicates to that piece is fixed (the whole set contains these stickers to facilitate the assembly(montage)).
Les pièces et les montages portent quelques autocollants avec telle référence, sa paire correspondante porte chaque autocollant ce qu'il(elle) indique à qu'une pièce est fixée (tout l'ensemble contient ces autocollants pour faciliter le montage).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

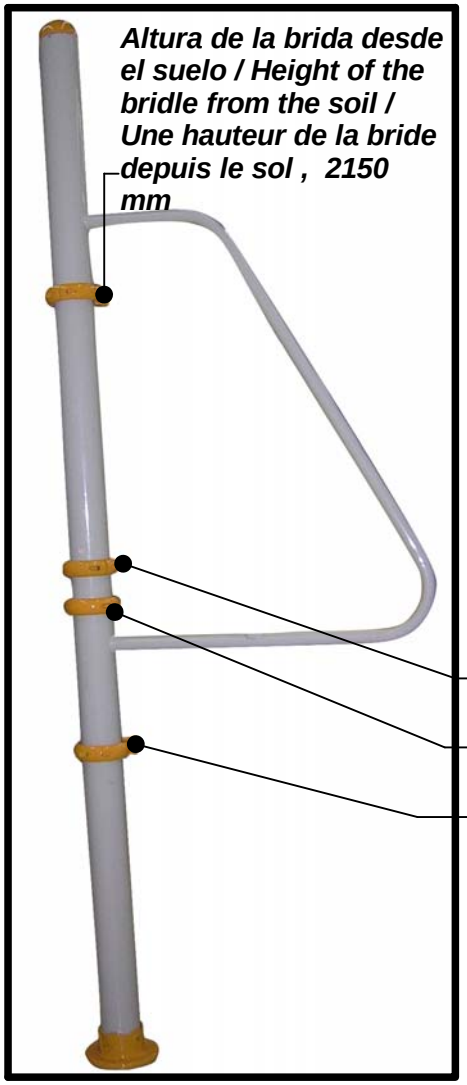
TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

06/12

004-01-R10-0


Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 2150 mm
Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 1410 mm
Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 1300 mm
Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 840 mm

4A

4

1.- Fijar la barra de la fotografía general -4A- al tubo de la torre mediante la tornillería correspondiente (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) -4-.
1.--4-fix the bar of the general photography - 4A - to the pipe of the tower by means of the corresponding tornillería (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101).
1.-Fixer la barre de la photographie générale - 4A - au tube de la tour au moyen de la visserie correspondante (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101)-4-.

Las piezas y montajes llevan unas pegatinas con una referencia así, cada pegatina lleva su correspondiente pareja lo que indica a que pieza va fijada (todo el conjunto contiene estas pegatinas para facilitar el montaje).
The pieces and assemblies(montages) take a few stickers with a reference like that, every sticker his(her,your) equal correspondent takes what it(he,she) indicates to that piece is fixed (the whole set contains these stickers to facilitate the assembly(montage)).
Les pièces et les montages portent quelques autocollants avec telle référence, sa paire correspondante porte chaque autocollant ce qu'il(elle) indique à qu'une pièce est fixée (tout l'ensemble contient ces autocollants pour faciliter le montage).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

5

6

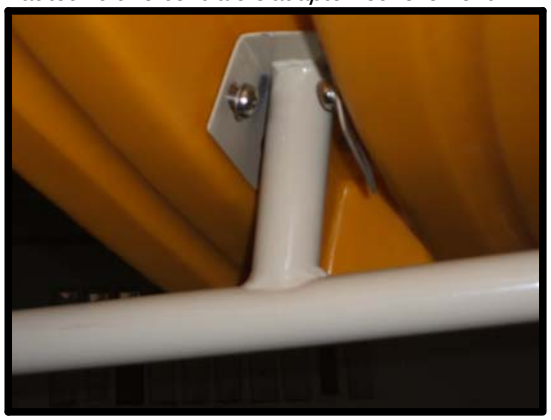
Se fija al suelo según el tipo de cimentación y con la tornillería adecuada: 06-2020-101 para SB y 06-2070-100 para SD.
It is fixed to the soil according to the type of foundation and with the suitable tornillería: 06-2020-101 for SB and 06-2070-100 for SD.
Il est fixé au sol selon le type de fondation et avec la visserie adéquate : 06-2020-101 pour SB et 06-2070-100 pour SD.

El siguiente paso es montar el tobogán:
The following step is to mount the slide:
Le pas suivant est de monter le toboggan:

1.- Se coloca el soporte más pequeño -5- en la parte inferior del tobogán.
1.-The smallest support places-5-in the low part of the slide.
1.--5-se place le plus petit support dans la partie inférieure du toboggan.

2.- Se coloca el soporte central, que es regulable, un poco más largo -6-.
2.-There places the central support, which is adjustable, a bit longer-6-.
2.--6-se place le support central, qui est réglable, un peu plus long.

3.- Se fija el tobogán a la barra -4A-por la parte superior, con la tornillería adecuada (06-9995-101) -7-. *La altura de la parte más alta del tobogán es de 1500 mm.* Una vez colocado el más alto y el más bajo, se ajusta nuevamente la altura del central.
3.-The slide fixes to the bar-4A-por the top part, with the suitable tornillería (06-9995-101-7-). The height of the highest part of the slide is 1500 mm. Once placed the the highest and the the lowest, the height of head office(plant) adjusts again.
3.-La partie supérieure fixe le toboggan à la barre-4A-por, avec la visserie adéquate (06-9995-101-7-). La hauteur de la plus haute(grande) partie du toboggan est de 1500 mms. Une fois placé le le plus haut(grand) et le le plus bas, la hauteur d'une centrale s'adapte nouvellement.



7

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

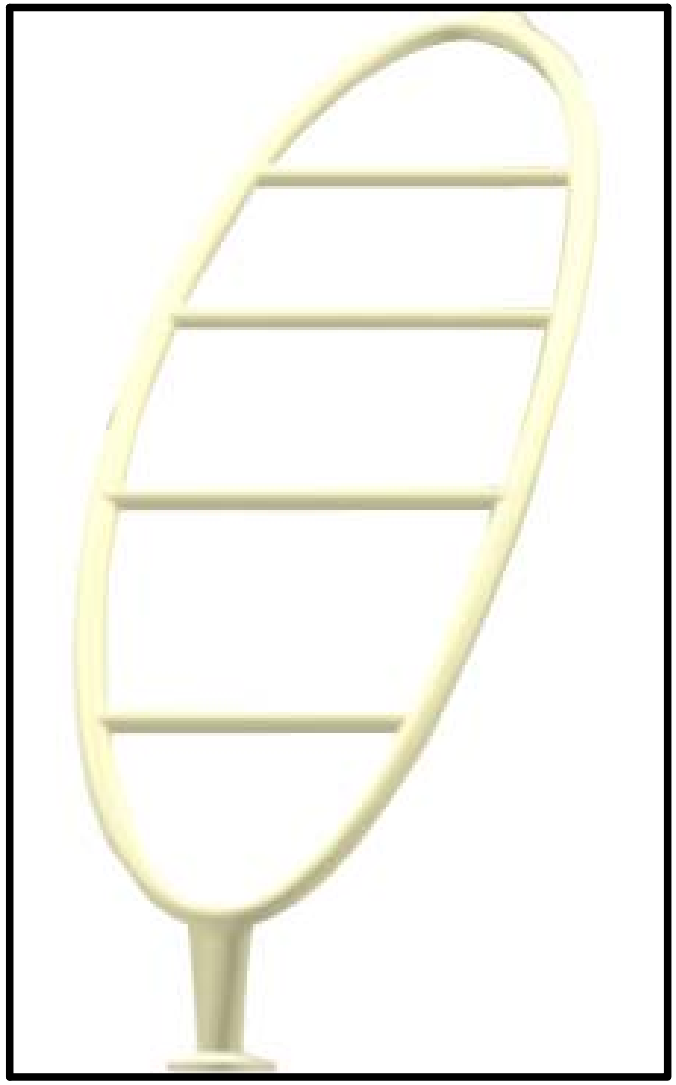
TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

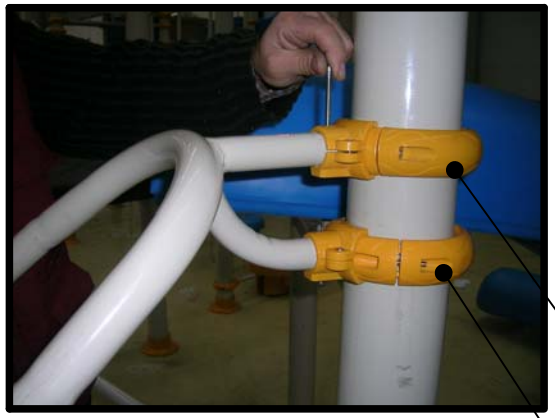
Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

08/12

004-01-R10-0





8

A continuación se monta la escalera metálica.
Later the metallic stairs is mounted.
Ensuite l'escalier métallique est monté.

1.- La escalera se fija a la misma barra a la que va colocado el tobogán -4A- sujeto a las bridas (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) -8-.
1.-The stairs fixes to the same bar the one that is placed the slide - 4A - I hold to the bridles (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101)-8-.
1.-L'escalier est fixé à la même barre à laquelle le toboggan est placé - 4A - je fixe(assujettis) aux brides (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101)-8-.

Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 1410mm

Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 1300 mm

Las piezas y montajes llevan unas pegatinas con una referencia así, cada pegatina lleva su correspondiente pareja lo que indica a que pieza va fijada (todo el conjunto contiene estas pegatinas para facilitar el montaje).
The pieces and assemblies(montages) take a few stickers with a reference like that, every sticker his(her,your) equal correspondent takes what it(he,she) indicates to that piece is fixed (the whole set contains these stickers to facilitate the assembly(montage)).
Les pièces et les montages portent quelques autocollants avec telle référence, sa paire correspondante porte chaque autocollant ce qu'il(elle) indique à qu'une pièce est fixée (tout l'ensemble contient ces autocollants pour faciliter le montage).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

09/12

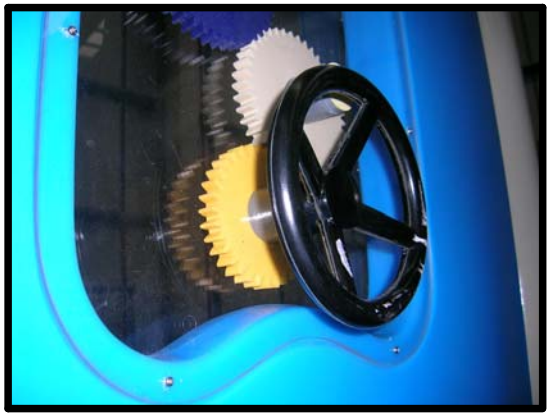
004-01-R10-0

10

12A

12

12B



9

11

1.- Fijar la parte inferior de los paneles al suelo de la torre: insertar los tubos de los paneles en los agujeros dispuestos para ello en el suelo de la torre -12 y 12B-, y apretarlos con las tuercas (06-2050-101 y 06-0010-101) -12A-.
1.-To fix the low part of the panels to the soil of the tower: to insert the pipes of the panels in the holes arranged for it in the soil of the tower-12 and 12B-, and to press them with the nuts (06-2050-101 and 06-0010-101) - 12A-.
1.-Fixer la partie inférieure des panneaux au sol de la tour : insérer les tubes des panneaux dans les trous disposés depuis cela dans le sol de la tour-12 et 12B-, et les serrer avec les écrous (06-2050-101 et 06-0010-101) -12A-

2.- Colocar la parte superior de los paneles a la torre con las bridas, pero sin apretar -10-. La altura de estas bridas es de 2150 mm desde el suelo.
2.-To place the top part of the panels to the tower with the bridles, but without pressing-10-. The height of these bridles is 2150 mm from the soil.
2.-Placer la partie supérieure des panneaux à la tour avec les brides, mais sans serrer de-10-. La hauteur de ces brides est de 2150 mms depuis le sol.

3.- Apretar la tornillería (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) que sujeta la parte superior -11-.
3.-To press the tornillería (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101) that holds the top part-11-.
3.-Serrer la visserie (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101) qui fixe(assujettit) la partie supérieure-11-.

TORRE CON TOBOGÁN GUSANO

Tower With Slide Worm
Une Tour Avec Toboggan Un Ver

R10

10/12

004-01-R10-0

Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 1930 mm

13

14

Altura de la brida desde el suelo / Height of the bridle from the soil / Une hauteur de la bride depuis le sol , 2240 mm

15

1.- Para montar este herraje, se fija, por un lado, en la torre a través de las bridas de los postes (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) -14-. *Ver también vista general para colocarlo en el lateral adecuado.*

1.-To mount this iron-work, fixes, on the one hand, in the tower across the bridles of the posts (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101)-14-. To see also general sight to place it in the suitable wings.

1.-Pour monter cette ferrure, fixe, d'un côté, dans la tour à travers des brides des poteaux (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101)-14-. Voir aussi une vue générale pour le placer dans latéral approprié.

2.- El otro lado se fija de la misma forma a dos postes que aún no se han utilizado -15-.

2.-Another side is fixed from the same form to two posts that still(yet) have not been in use -15-.

2.-L'autre côté est fixé de la même forme à deux poteaux que toujours(encore) -15- n'ont pas utilisés.

3.- Se aprieta la tornillería, comprobando previamente que están a la misma altura y que el herraje está a nivel -13-.

3.-The tornillería narrows, verifying before that they are to the same height and that the iron-work is to level -13-.

3.-La visserie est serrée, en vérifiant au préalable qu'ils(elles) sont à la même hauteur et que la ferrure est à un niveau -13-.

4.- Se hace lo mismo con las barras, una se fija a la brida de los paneles y la otra a las bridas que están a 1930 mm, justo debajo de las bridas de la escalera -14-.

4.-The same thing is done by the bars, one notices to the bridle of the panels and other one to the bridles that are to 1930 mm, justly under the bridles of the stairs-14-.

4.-Le même est fait avec les barres, l'une se fixe à la bride des panneaux et l'autre aux brides qui sont à 1930 mms, juste au-dessous des brides de l'escalier-14-.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

16

17

18

1.- Para colocar este primer pasito de la escalera de color se fija el montaje gracias a los tubos que lo conforman -17- a los postes a través de las bridas y con la tornillería correspondiente (06-9999-101, 06-9998-101 y 06-0019-101) -18-.
1.-To place this first pasito of the stairs of color the assembly(montage) is fixed thanks to the pipes that it shape -17- to the posts across the bridles and with the corresponding tornillería (06-9999-101, 06-9998-101 and 06-0019-101) -18-.
1.-Pour placer ce premier pas de l'escalier de couleur le montage est fixé grâce aux tubes qui il conforment -17- aux poteaux à travers des brides et avec la visserie correspondante (06-9999-101, 06-9998-101 et 06-0019-101) -18-.

Las bridas están colocadas a 130 mm del suelo.
The bridles are placed to 130 mm of the soil.
Les brides sont placées à 130 mms du sol.

Las piezas y montajes llevan unas pegatinas con una referencia así, cada pegatina lleva su correspondiente pareja lo que indica a que pieza va fijada (todo el conjunto contiene estas pegatinas para facilitar el montaje).
The pieces and assemblies(montages) take a few stickers with a reference like that, every sticker his(her,your) equal correspondent takes what it(he,she) indicates to that piece is fixed (the whole set contains these stickers to facilitate the assembly(montage)).
Les pièces et les montages portent quelques autocollants avec telle référence, sa paire correspondante porte chaque autocollant ce qu'il(elle) indique à qu'une pièce est fixée (tout l'ensemble contient ces autocollants pour faciliter le montage).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.

19

20

21

22

1.- Se fija cada paso de manera que cada color se alterne y colocando el más alto al lado de la torre y los demás seguidamente en orden descendente -22-.
1.-Every step is fixed so that every color is alternated and placing the highest next to the tower and the others immediately afterwards(continuously) in descending order -22-.
1.-Chaque pas est fixé de façon à ce que chaque couleur se relaie et en plaçant le plus haut(grand) à côté de la tour et les autres ensuite sans un ordre descendant -22-.

2.- Se fija la parte superior a la barra -19- mediante la tornillería adecuada (06-2070-101, 06-0011-101, 07-0003-004 y 07-0004-004); las cadenas se anclan al peldaño también de mayor a menor -20-.
2.-The part superior to the bar fixes -19-by means of the suitable tornillería (06-2070-101, 06-0011-101, 07-0003-004 and 07-0004-004); they anchor the chains to the step(stair) also of bigger than minor -20-.
2.- -19-fixe la partie supérieure à la barre au moyen de la visserie adéquate (06-2070-101, 06-0011-101, 07-0003-004 et 07-0004-004); on ancre les chaînes au degré aussi de plus grand à un mineur -20-.

3.- La fijación de las cadenas al suelo es idéntica a la de los postes; en SD mediante speeds (06-2070-100), y en SB, con la tornillería correspondiente a los postes enterrados en el suelo (06-2020-101).
3.-The fixation(fixing) of the chains to the soil is identical to that of the posts; in SD by means of speeds (06-2070-100), and in SB, with the tornillería corresponding to the posts buried in the soil (06-2020-101).
3.-La fixation des chaînes au sol est identique à celle-là des poteaux; dans SD au moyen de speeds (06-2070-100), et dans SB, avec la visserie correspondante aux poteaux enterrés dans le sol (06-2020-101).

Las piezas y montajes llevan unas pegatinas con una referencia así, cada pegatina lleva su correspondiente pareja lo que indica a que pieza va fijada (todo el conjunto contiene estas pegatinas para facilitar el montaje).
The pieces and assemblies(montages) take a few stickers with a reference like that, every sticker his(her,your) equal correspondent takes what it(he,she) indicates to that piece is fixed (the whole set contains these stickers to facilitate the assembly(montage)).
Les pièces et les montages portent quelques autocollants avec telle référence, sa paire correspondante porte chaque autocollant ce qu'il(elle) indique à qu'une pièce est fixée (tout l'ensemble contient ces autocollants pour faciliter le montage).

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la información contenida en este documento.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO reserves the right to change the information contained in this document without prior notice.

FUNDICIÓ DÚCTIL BENITO se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis les informations contenues dans le présent document.